

32013R0229

20.3.2013.

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

L 78/41

**UREDBA (EU) br. 229/2013 EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA****od 13. ožujka 2013.****o utvrđivanju posebnih mjera za poljoprivredu u korist manjih egejskih otoka i stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ) br. 1405/2006**

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno prvi stavak njegovog članka 42. i njegov članak 43. stavak 2.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

nakon dostave nacrtu zakonodavnog akta nacionalnim parlamentima,

uzimajući u obzir mišljenje Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora <sup>(1)</sup>,

u skladu s redovnim zakonodavnim postupkom <sup>(2)</sup>,

budući da:

- (1) Uredbom Vijeća (EZ) br. 1405/2006 <sup>(3)</sup> uspostavljene su posebne mjere u poljoprivrednom sektoru za otklanjanje poteškoća uzrokovanih posebnim zemljopisnim položajem manjih egejskih otoka. Te su se mjere provodile kroz program potpore, koji predstavlja bitan instrument opskrbe tih otoka poljoprivrednim proizvodima i potpore lokalnoj poljoprivrednoj proizvodnji. S obzirom na potrebu za ažuriranjem trenutnih mjera, koja se pojavila i kao posljedica stupanja na snagu Ugovora iz Lisabona, potrebno je staviti izvan snage Uredbu (EZ) br. 1405/2006 i zamijeniti ju novom uredbom.
- (2) Potrebno je odrediti temeljne ciljeve u čijem će postizanju sustav za unapređivanje manjih egejskih otoka biti od pomoći.
- (3) Također je potrebno utvrditi sadržaj programa potpore za manje egejske otoke („program potpore“), koji bi u

skladu s načelom supsidijarnosti na najprimjerenijoj zemljopisnoj razini trebala uspostaviti Grčka i koji bi Grčka trebala dostaviti Komisiji na odobrenje.

- (4) Kako bi se učinkovitije postizali ciljevi sustava za unapređivanje manjih egejskih otoka, program potpore trebao bi uključivati mjere kojima se osigurava opskrba poljoprivrednim proizvodima i očuvanje i razvoj lokalne poljoprivredne proizvodnje. Potrebno je uskladiti razinu planiranja programa, te sustavno primjenjivati načelo partnerstva između Komisije i Grčke. Komisija treba usvojiti postupke i pokazatelje kako bi se osigurala neometana provedba i primjeren nadzor programa.
- (5) U skladu s načelom supsidijarnosti i s ciljem osiguranja fleksibilnosti, dva načela na kojima se temelji pristup planiranju programa za sustav unapređenja manjih egejskih otoka, tijela koje je odredila Grčka mogu predlagati izmjene programa kako bi ga prilagodila stvarnoj situaciji na tim otocima. U tu svrhu treba poticati značajnije sudjelovanje nadležnih lokalnih i regionalnih tijela i ostalih dionika. Također u skladu s ovim pristupom treba prilagoditi postupak izmjene programa kako bi on odražavao razinu važnosti svake vrste izmjene.
- (6) Poseban zemljopisni položaj nekih od manjih egejskih otoka nameće dodatne troškove prijevoza pri dostavi proizvoda koji su prijeko potrebni za prehranu ljudi, za preradu ili su bitni kao poljoprivredni inputi. Osim toga, i drugi objektivni čimbenici, koji proizlaze iz izoliranosti i udaljenosti od tržišta, nameću dodatna ograničenja gospodarskim subjektima i proizvođačima na tim egejskim otocima, koja ozbiljno ograničavaju njihove djelatnosti. U nekim slučajevima subjekti i proizvođači trpe „dvostruku izoliranost“, koja se sastoji od činjenice da se pošiljke dopremaju preko drugih otoka. Ta se ograničenja mogu umanjiti smanjivanjem cijena tih prijeko potrebnih proizvoda. Stoga je primjereno uvesti posebne režime opskrbe kako bi se zajamčila opskrba manjih egejskih otoka i kako bi se nadoknadili dodatni troškovi koji nastaju zbog njihove izoliranosti, male površine i udaljenosti od tržišta.
- (7) Probleme manjih egejskih otoka dodatno otežava njihova mala površina. Kako bi se zajamčila učinkovitost predviđenih mjera, te se mjere trebaju primjenjivati na sve egejske otoke osim Krete i Evije.

<sup>(1)</sup> SL C 132, 3.5.2011., str. 82.

<sup>(2)</sup> Stajalište Europskog parlamenta od 5. veljače 2013. (još nije objavljeno u Službenom listu) i Odluka Vijeća od 25. veljače 2013.

<sup>(3)</sup> SL L 265, 26.9.2006., str. 1.

- (8) Kako bi se postigao cilj smanjenja cijena na manjim egejskim otocima, ublažili dodatni troškovi uvjetovani njihovom izoliranosti, malom površinom i udaljenosti od tržišta, uz istodobno očuvanje konkurentnosti proizvoda iz Unije, treba dodijeliti potporu za opskrbu manjih egejskih otoka proizvodima iz Unije. Kod takvih potpora treba voditi računa o dodatnom trošku prijevoza do manjih egejskih otoka, a u slučaju poljoprivrednih inputa i proizvoda namijenjenih za preradu, o dodatnim troškovima zbog izoliranosti, male površine i udaljenosti od tržišta.
- (9) Kako bi se izbjegle spekulacije koje bi štetile krajnjim korisnicima na manjim egejskim otocima, važno je navesti da se posebni režimi opskrbe smiju primjenjivati samo na proizvode pouzdane i primjerene tržišne kvalitete.
- (10) Budući da su količine obuhvaćene posebnim režimima opskrbe ograničene na potrebe opskrbe manjih egejskih otoka, takvi režimi ne bi trebali ometati pravilno funkcioniranje unutarnjeg tržišta. Niti gospodarske pogodnosti posebnih režima opskrbe ne bi trebale dovoditi do preusmjeravanja trgovanja dotičnim proizvodima. Stoga treba zabraniti otpremu ili izvoz tih proizvoda s manjih egejskih otoka. Međutim, otpremu ili izvoz tih proizvoda treba odobriti u slučaju povrata pogodnosti proizašle iz posebnih režima opskrbe.
- (11) U pogledu prerađenih proizvoda, treba odobriti trgovanje između manjih egejskih otoka i smanjiti troškove prijevoza u vezi s tim proizvodima kako bi se omogućilo odvijanje trgovine između tih otoka. Također treba voditi računa o trgovinskim tokovima u okviru regionalne trgovine i o tradicionalnom izvozu i otpremanju u ostale dijelove Unije ili treće zemlje i dopustiti izvoz prerađenih proizvoda koji odgovara tradicionalnim trgovinskim tokovima za sve te regije.
- (12) Kako bi se postigli ciljevi posebnih režima opskrbe, gospodarske pogodnosti tih režima trebale bi se odražavati na proizvodne troškove i utjecati na smanjenje cijena sve do razine krajnjeg potrošača. Stoga bi se one trebale dodjeljivati samo pod uvjetom da se doista prenose, te bi trebalo provoditi odgovarajuće provjere.
- (13) Treba uspostaviti pravila funkcioniranja tog sustava, posebno ona koja se odnose na izradu registra subjekata i sustava potvrda, temeljenih na potvrdama iz članka 161. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1234/2007 od 22. listopada 2007. o uspostavljanju zajedničke organizacije poljoprivrednih tržišta i o posebnim odredbama za određene poljoprivredne proizvode (Uredba o jedinstvenom ZOT-u) <sup>(1)</sup>.
- (14) Politika Unije za potporu lokalnoj proizvodnji na manjim egejskim otocima uspostavljena Uredbom (EZ) br. 1405/2006 obuhvaćala je mnoštvo različitih proizvoda i mjera za njihovu proizvodnju, stavljanje na tržište ili preradu. Te su se mjere pokazale učinkovitima i osigurale su očuvanje i razvoj poljoprivrednih djelatnosti. Unija treba nastaviti podupirati tu proizvodnju, koja je ključni čimbenik ekološke, socijalne i gospodarske ravnoteže manjih egejskih otoka. Iskustvo je pokazalo da u slučaju politike ruralnog razvoja tješnje partnerstvo s lokalnim vlastima može pomoći u usmjerenijem rješavanju pojedinih problema koji pogađaju dotične otoke. Stoga treba nastaviti dodjeljivati potporu lokalnoj proizvodnji kroz program potpore, koji je prvi put uspostavljen Uredbom (EZ) br. 1405/2006. U tom pogledu treba staviti naglasak na očuvanje tradicionalnog poljoprivrednog nasljeđa i tradicionalnih značajki proizvodnih metoda i lokalnih i ekoloških proizvoda.
- (15) Treba utvrditi minimalne elemente koje program potpore treba sadržavati kako bi se uspostavile mjere potpore lokalnoj poljoprivrednoj proizvodnji, a posebno treba utvrditi opis lokacije, predložene strategije, ciljeva i mjera. Također treba navesti načela na kojima se temelji sukladnost tih mjera s drugim politikama Unije, kako bi se izbjegla bilo kakva neusklađenost ili preklapanje potpora.
- (16) Za potrebe primjene ove Uredbe, trebalo bi biti moguće da program potpore sadrži mjere za financiranje studija, demonstracijskih projekata, obuke i tehničke pomoći.
- (17) Poljoprivrednike na manjim egejskim otocima treba poticati da nude kvalitetne proizvode i treba im pomoći prilikom stavljanja takvih proizvoda na tržište.
- (18) Odstupanje od dosljedne politike Komisije o neodobravanju državnih operativnih potpora za proizvodnju, preradu, stavljanje na tržište i prijevoz poljoprivrednih proizvoda navedenih u Prilogu I. Ugovoru o funkcioniranju Europske unije („Ugovor“) može se odobriti kako bi se ublažila posebna ograničenja poljoprivrede na manjim egejskim otocima uzrokovana njihovom izoliranosti, malom površinom, brdovitim terenom i klimom, njihovom gospodarskom ovisnosti o malom broju proizvoda i njihovom udaljenosti od tržišta.

<sup>(1)</sup> SL L 299, 16.11.2007., str. 1.

- (19) Provedba ove Uredbe ne bi trebala negativno utjecati na razinu posebne potpore koju su manji egejski otoci dosad primali. Kako bi mogla provoditi odgovarajuće mjere, Grčkoj trebaju i dalje biti na raspolaganju iznosi u visini potpore Unije koja je već dodijeljena na temelju Uredbe (EZ) br. 1405/2006.
- (20) Od 2007. na manjim egejskim otocima povećale su se potrebe za osnovnim proizvodima zbog rastuće početne populacije i demografskih pritisaka. Stoga treba povećati proračunski udio koji bi Grčka trebala moći koristiti za posebne režime opskrbe za manje egejske otoke.
- (21) Kako bi se Grčkoj omogućilo da ocijeni sve elemente u vezi s provedbom programa potpore za prethodnu godinu i Komisiji podnese cjelovito godišnje evaluacijsko izvješće, datum podnošenja tog izvješća treba pomaknuti s 30. lipnja na 30. rujna u godini koja slijedi nakon referentne godine.
- (22) Od Komisije treba zatražiti da Europskom parlamentu i Vijeću najkasnije do 31. prosinca 2016., i nakon toga svakih pet godina, podnese opće izvješće o učinku mjera poduzetih za provedbu ove Uredbe koje će, prema potrebi, biti popraćeno odgovarajućim preporukama.
- (23) Kako bi se osiguralo pravilno funkcioniranje režima uvedenog ovom Uredbom, Komisiji treba delegirati ovlast za donošenje akata u skladu s člankom 290. Ugovora, u pogledu dopuna ili izmjena određenih elemenata ove Uredbe koji nisu ključni. Posebno je važno da Komisija provede odgovarajuća savjetovanja tijekom pripremnog dijela posla, također i na stručnoj razini. Komisija prilikom pripreme i sastavljanja delegiranih akata treba osigurati istovremeni, pravovremeni i odgovarajući prijenos odgovarajućih dokumenata Europskom parlamentu i Vijeću.
- (24) Kako bi se osigurali jednaki uvjeti za provedbu programa na manjim egejskim otocima u odnosu na druge slične sustave i kako bi se izbjeglo nepošteno tržišno natjecanje ili diskriminacija subjekata, provedbene ovlasti treba prenijeti na Komisiju. Te ovlasti treba izvršavati u skladu s Uredbom (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 2011. o utvrđivanju pravila i općih načela u vezi s mehanizmom nadzora država članica nad izvršavanjem provedbenih ovlasti Komisije <sup>(1)</sup>.

- (25) Kako bi se omogućila brza primjena predviđenih mjera, ova Uredba treba stupiti na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*,

DONIJELI SU OVU UREDBU:

#### POGLAVLJE I.

##### PREDMET I CILJEVI

###### Članak 1.

###### Predmet

1. Ovom se Uredbom utvrđuju posebne mjere za poljoprivredu radi ublažavanja poteškoća uzrokovanih izoliranošću manjih egejskih otoka („manji otoci”), njihovom malom površinom i udaljenosti od tržišta.

2. Za potrebe ove Uredbe „manji otoci” znači sve otoke u Egejskom moru osim otoka Krete i Evije.

###### Članak 2.

###### Ciljevi

1. Posebne mjere predviđene u članku 1. pomažu u postizanju sljedećih ciljeva:

- (a) zajamčena opskrba manjih otoka proizvodima koji su prijeko potrebni za prehranu ljudi ili za preradu te kao poljoprivredni inputi, smanjivanjem dodatnih troškova koji nastaju zbog njihove izoliranosti, male površine i udaljenosti od tržišta;
- (b) očuvanje i razvoj poljoprivrednih djelatnosti na manjim otocima, uključujući proizvodnju, preradu, stavljanje na tržište i prijevoz lokalnih neprerađenih i prerađenih proizvoda.

2. Ciljevi navedeni u stavku 1. ostvaruju se putem mjera navedenih u poglavljima III., IV. i V.

#### POGLAVLJE II.

##### PROGRAM POTPORE

###### Članak 3.

###### Uspostava programa potpore

1. Mjere predviđene u članku 1. utvrđuju se programom potpore, koji se sastoji od:

- (a) posebnih režima opskrbe, kako je predviđeno u poglavlju III.; i

<sup>(1)</sup> SL L 55, 28.2.2011., str. 13.

(b) posebnih mjera za pomoć lokalnoj poljoprivrednoj proizvodnji, kako je predviđeno u poglavlju IV.

kvantitativnim pokazateljima koji će se koristiti za nadzor i ocjenu;

2. Program potpore uspostavlja se na zemljopisnoj razini koju Grčka smatra najprimjerenijom. Pripremaju ga nadležne lokalne i regionalne vlasti koje Grčka odredi, i koje će ga, nakon savjetovanja s nadležnim tijelima i organizacijama na odgovarajućoj regionalnoj razini, dostaviti Komisiji na odobrenje u skladu s člankom 6.

(c) koraka koji se poduzimaju kako bi se osigurala učinkovita i primjerena provedba programa, uključujući aranžmane vezane za obavješćivanje javnosti, nadzor i ocjenu, i utvrđenog skupa kvantificiranih pokazatelja za primjenu u ocjeni programa;

#### Članak 4.

##### Usklađenost i dosljednost

1. Mjere koje se poduzimaju u okviru programa potpore u skladu su sa zakonodavstvom Unije. Takve su mjere usklađene s ostalim politikama Unije i s mjerama koje se poduzimaju u skladu s tim politikama.

(d) određivanja nadležnih tijela i tijela odgovornih za provedbu programa, i određivanja tijela i povezanih tijela i socijalno-gospodarskih partnera na odgovarajućim razinama, te rezultata provedenih savjetovanja.

2. Osigurava se dosljednost mjera poduzetih u okviru programa potpore s mjerama koje se provode na temelju drugih instrumenata zajedničke poljoprivredne politike, a posebno zajedničkih organizacija tržišta, ruralnog razvoja, kvalitete proizvoda, dobrobiti životinja i zaštite okoliša.

#### Članak 6.

##### Odobrenje i izmjene programa

1. Program potpore uspostavljen je na temelju Uredbe (EZ) br. 1405/2006 i financira se u okviru dodjele financijskih sredstava iz članka 18. stavaka 2. i 3.

Naročito se niti jedna mjera iz ove Uredbe ne financira kao:

(a) dodatna potpora za programe premija ili programe potpora u okviru zajedničke organizacije tržišta, osim u iznimnim slučajevima koji moraju biti opravdani na temelju objektivnih kriterija;

Program se sastoji od predviđene opskrbe bilance te su u njemu navedeni proizvodi, njihove količine i iznos potpore Unije za opskrbu, zajedno s nacrtom programa potpore za lokalnu proizvodnju.

(b) potpora za istraživačke projekte, mjere za potporu istraživačkim projektima ili mjere koje ispunjavaju uvjete za financiranje Unije na temelju Odluke Vijeća 2009/470/EZ od 25. svibnja 2009. o troškovima u području veterinarstva <sup>(1)</sup>;

(c) potpora za mjere obuhvaćene područjem primjene Uredbe Vijeća (EZ) br. 1698/2005 od 20. rujna 2005. o potpori ruralnom razvoju iz Europskoga poljoprivrednoga fonda za ruralni razvoj (EPFRR) <sup>(2)</sup>.

2. Ovisno o godišnjoj ocjeni provedbe mjera obuhvaćenih programom potpore, Grčka može Komisiji dostaviti valjano potkrijepljene prijedloge izmjena tih mjera u okviru dodijeljenih financijskih sredstava iz članka 18. stavaka 2. i 3., kako bi se one bolje uskladile s potrebama manjih otoka i predloženom strategijom. Komisija donosi provedbene akte kojima se utvrđuju postupci za ocjenu usklađenosti predloženih izmjena s pravom Unije i za donošenje odluke o odobravanju ili neodobravanju tih izmjena. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 22. stavka 2.

#### Članak 5.

##### Sadržaj programa potpore

Program potpore sastoji se od:

(a) vremenskog rasporeda provedbe mjera i od okvirnog godišnjeg plana ukupnog financiranja u kojemu su naznačena sredstva koja će se upotrijebiti;

(b) dokaza usklađenosti i dosljednosti različitih mjera iz okvira programa i njihove usklađenosti i dosljednosti s kriterijima i

3. Pri postupcima utvrđenim u provedbenim aktima iz stavka 2. mogu se uzeti u obzir sljedeći elementi: važnost izmjena koje Grčka predlaže u vezi s uvođenjem novih mjera, jesu li izmjene proračunskih sredstava dodijeljenih za mjere značajne, promjene u količinama i razini potpore za proizvode u predviđenoj opskrbenj bilanci i sve izmjene oznaka i opisa utvrđenih u Uredbi Vijeća (EEZ) br. 2658/87 od 23. srpnja 1987. o tarifnoj i statističkoj nomenklaturi i o Zajedničkoj carinskoj tarifi <sup>(3)</sup>.

<sup>(1)</sup> SL L 155, 18.6.2009., str. 30.

<sup>(2)</sup> SL L 277, 21.10.2005., str. 1.

<sup>(3)</sup> SL L 256, 7.9.1987., str. 1.

4. U provedbenim aktima iz stavka 2. za svaki se postupak utvrđuje i učestalost kojom treba podnositi zahtjeve za izmjenama, kao i vremenski okviri u kojima odobrene izmjene treba provesti.

#### Članak 7.

##### Nadzor i praćenje

Grčka obavlja provjere putem administrativnih i terenskih provjera. Komisija donosi provedbene akte u vezi s minimalnim karakteristikama provjera koje Grčka provodi.

Komisija donosi i provedbene akte u vezi s postupcima i fizičkim i financijskim pokazateljima kako bi osigurala učinkovit nadzor provedbe programa.

Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 22. stavka 2.

#### POGLAVLJE III.

##### POSEBNI REŽIMI OPSKRBE

#### Članak 8.

##### Predviđena opskrbna bilanca

1. Ovim se uspostavljaju posebni režimi opskrbe za poljoprivredne proizvode iz Unije navedene u Prilogu I. Ugovoru („poljoprivredni proizvodi”), koji su na manjim otocima prijeko potrebni za prehranu ljudi, za proizvodnju ostalih proizvoda ili kao poljoprivredni inputi.

2. Grčka uspostavlja predviđenu opskrbnu bilancu na zemljopisnoj razini koju smatra najprimjerenijom, kako bi se količinski odredile godišnje potrebe za opskrbom manjih otoka u pogledu poljoprivrednih proizvoda.

Posebna opskrbna bilanca može se izraditi za potrebe poduzeća koja pakiraju i prerađuju proizvode namijenjene za lokalno tržište, za slanje u ostale dijelove Unije ili za izvoz u treće zemlje u okviru regionalne trgovine, u skladu s člankom 13. stavcima 2. i 3., ili u okviru tradicionalnih trgovinskih tokova.

#### Članak 9.

##### Funkcioniranje posebnih režima opskrbe

1. Dodjeljuje se potpora za opskrbu manjih otoka poljoprivrednim proizvodima.

Iznos potpore utvrđuje se za svaki dotični proizvod, vodeći računa o dodatnim troškovima stavljanja proizvoda na tržište na manjim otocima, koji se obračunavaju od uobičajenih otpremnih luka u kopnenom dijelu Grčke, i od luka tranzitnih otoka ili luka utovara za otoke koji su krajnje odredište. U slučaju poljoprivrednih inputa i proizvoda namijenjenih za preradu, kod tih potpora treba voditi računa o dodatnim troškovima povezanim s izoliranošću, malom površinom i udaljenosti od tržišta.

2. Posebni režimi opskrbe primjenjuju se samo na proizvode pouzdane i primjerene tržišne kvalitete.

#### Članak 10.

##### Provedba

Pri provedbi posebnih režima opskrbe posebno treba voditi računa o sljedećem:

- (a) posebnim potrebama manjih otoka i preciznim zahtjevima za kvalitetom;
- (b) tradicionalnim trgovinskim tokovima s lukama u kopnenoj Grčkoj i među otocima u Egejskom moru;
- (c) gospodarskom aspektu predložene potpore;
- (d) kada je to primjenjivo, potrebi za neometanjem razvoja lokalnih proizvoda.

#### Članak 11.

##### Potvrde

1. Potpora predviđena u članku 9. stavku 1. dodjeljuje se po predočenju potvrde.

Potvrde se izdaju samo subjektima upisanim u registar koji vode nadležna tijela.

Te potpore nisu prenosive.

2. Nije potrebno jamstvo pri podnošenju zahtjeva za potvrdom. Međutim, u onoj mjeri koliko je potrebno da bi se osigurala ispravna primjena ove Uredbe, nadležno tijelo može zatražiti polaganje jamstva koje odgovara iznosu pogodnosti iz članka 12. U takvim slučajevima primjenjuje se članak 34. stavci 1., 4., 5., 6., 7. i 8. Uredbe Komisije (EZ) br. 376/2008 od 23. travnja 2008. o utvrđivanju zajedničkih detaljnih pravila za primjenu sustava uvoznih i izvoznih dozvola i potvrda o unaprijed utvrđenoj subvenciji za poljoprivredne proizvode<sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> SL L 114, 26.4.2008., str. 3.

Komisija je ovlaštena donositi delegirane akte, u skladu s člankom 21., kojima se određuju uvjeti za upis subjekata u registar i osigurava cjelovito ostvarivanje prava subjekata na sudjelovanje u posebnim režimima opskrbe.

3. Komisija donosi provedbene akte o mjerama potrebnim kako bi se osigurala ujednačena primjena ovog članka od strane Grčke, posebno vezano za uvođenje sustava potvrda te obveza koje subjekti preuzimaju u trenutku registracije. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 22. stavka 2.

#### Članak 12.

##### Učinkak pogodnosti

1. Pogodnosti posebnih režima opskrbe koje proizlaze iz dodjele potpore podliježu uvjetu prijenosa učinka gospodarske pogodnosti sve do krajnjeg korisnika koji može biti, ovisno o slučaju, potrošač, u slučaju proizvoda namijenjenih za izravnu potrošnju, krajnji prerađivač ili pakiratelj, u slučaju proizvoda namijenjenih za prerađivačku industriju ili industriju pakiranja, ili poljoprivrednici, u slučaju proizvoda koji se koriste kao hrana za životinje ili kao poljoprivredni inputi.

Pogodnost iz prvog podstavka jednaka je iznosu potpore.

2. Kako bi se osigurala ujednačena primjena stavka 1., Komisija donosi provedbene akte u vezi s primjenom pravila iz stavka 1., a posebno u vezi s uvjetima za nadzor, od strane države članice, je li pogodnost zaista prenesena sve do krajnjeg korisnika. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 22. stavka 2.

#### Članak 13.

##### Izvoz u treće zemlje i otpremanje u druge dijelove Unije

1. Komisija donosi provedbene akte kojima se utvrđuju zahtjevi u skladu s kojima se proizvodi obuhvaćeni posebnim režimima opskrbe smiju izvoziti u treće zemlje ili otpremati u druge dijelove Unije. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 22. stavka 2.

Ti zahtjevi posebno uključuju povrat potpore primljene na temelju posebnih režima opskrbe.

Za izvoz proizvoda iz ovog članka nije potrebno predočenje potvrde.

2. Prvi podstavak stavka 1. ne primjenjuje se na proizvode koji se na manjim otocima prerađuju iz proizvoda za koje vrijede pogodnosti posebnih režima opskrbe, a koji se:

- (a) izvoze u treće zemlje ili otpremaju u druge dijelove Unije unutar okvira tradicionalnog izvoza i tradicionalnog otpremanja;
- (b) izvoze u treće zemlje u okviru regionalne trgovine, u skladu s odredištima i detaljnim odredbama koje određuje Komisija;
- (c) otpremaju između manjih otoka.

Za izvoz proizvoda iz točaka (a) i (b) prvog podstavka u treće zemlje nije potrebno predočenje potvrde.

Izvozna subvencija ne daje se za izvoz proizvoda iz točaka (a) i (b) prvog podstavka.

Komisija donosi provedbene akte kojima se utvrđuju ograničenja količina proizvoda iz točke (a) i detaljne odredbe iz točke (b). Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 22. stavka 2.

3. Postupci prerade koji mogu dovesti do tradicionalnog izvoza ili tradicionalnog otpremanja ispunjavaju, *mutatis mutandis*, uvjete prerade koji se primjenjuju u okviru carinske kontrole predviđene u relevantnom zakonodavstvu Unije, uz iznimku svih uobičajenih oblika rukovanja.

#### Članak 14.

##### Kontrole i sankcije

1. Poljoprivredni proizvodi na koje se primjenjuju posebni režimi opskrbe podliježu administrativnim provjerama u trenutku kada su uneseni na manje otoke kao i prilikom njihovog izvoza ili otpremanja.

Komisija donosi provedbene akte o minimalnim karakteristikama provjera koje Grčka treba provoditi. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 22. stavka 2.

2. Osim u slučajevima više sile ili u iznimnim klimatskim uvjetima, ako subjekt iz članka 11. ne izvrši obveze preuzete u skladu s tim člankom, nadležno tijelo, ne dovodeći u pitanje bilo kakve sankcije predviđene odredbama nacionalnog zakonodavstva:

- (a) traži povrat pogodnosti dodijeljene subjektu;

(b) privremeno obustavlja ili povlači registraciju subjekta, ovisno o ozbiljnosti nesukladnosti.

3. Osim u slučajevima više sile ili iznimnih klimatskih uvjeta, u slučaju kada subjekti iz članka 11., ne izvrše planirani unos, njihovo pravo podnošenja zahtjeva za izdavanje potvrda nadležno tijelo privremeno obustavlja na razdoblje od 60 dana nakon isteka te potvrde. Nakon razdoblja privremene obustave, za izdavanje daljnjih potvrda potrebno je položiti jamstvo jednako iznosu pogodnosti koja se dodjeljuje tijekom razdoblja koje utvrđuje nadležno tijelo.

Nadležno tijelo donosi mjere potrebne za ponovnu upotrebu količina proizvoda koje su postale dostupne kao posljedica neispunjavanja, djelomičnog neispunjavanja ili poništenja izdanih potvrda, odnosno kao posljedica povrata dodijeljenih pogodnosti.

#### POGLAVLJE IV.

### MJERE U KORIST LOKALNIH POLJOPRIVREDNIH PROIZVODA

#### Članak 15.

##### Mjere

1. Program potpore obuhvaća mjere potrebne za osiguranje kontinuiteta i razvoja lokalnih linija poljoprivredne proizvodnje na manjim otocima koje su obuhvaćene područjem primjene glave III. trećeg dijela Ugovora.

2. Dio programa koji uključuje mjere za pomoć lokalnoj poljoprivrednoj proizvodnji obuhvaća najmanje sljedeće elemente:

(a) kvantificirani opis postojećeg stanja poljoprivredne proizvodnje, koji uzima u obzir rezultate dostupnih ocjena, te pokazuje nejednakosti, nedostatke i razvojni potencijal kao i utrošena financijska sredstva;

(b) opis predložene strategije, odabrane prioritete, njezine kvantificirane opće i operativne ciljeve, i procjenu koja pokazuje očekivani gospodarski, ekološki i socijalni utjecaj, uključujući učinke na zapošljavanje;

(c) opis predviđenih mjera, a posebno sustava potpore za njihovu provedbu, i, prema potrebi, podatke o potrebnim

studijama, demonstracijskim projektima, obuci ili tehničkoj pomoći povezanoj s pripremom, provedbom ili prilagodbom dotičnih mjera;

(d) popis potpora koje predstavljaju izravna plaćanja u skladu s člankom 2. točkom (d) Uredbe Vijeća (EZ) br. 73/2009 od 19. siječnja 2009. o utvrđivanju zajedničkih pravila za programe izravne potpore za poljoprivrednike u okviru Zajedničke poljoprivredne politike i utvrđivanju određenih programa potpore za poljoprivrednike<sup>(1)</sup>;

(e) iznos potpore utvrđen za svaku mjeru i privremeni iznos za svaku aktivnost za postizanje jednog ili više ciljeva programa.

3. Komisija donosi provedbene akte u vezi sa zahtjevima za pružanje pomoći iz stavka 2. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 22. stavka 2.

4. Program može uključivati mjere za potporu proizvodnji, preradi, stavljanju na tržište i prijevozu neprerađenih i prerađenih poljoprivrednih proizvoda na manjim otocima.

Svaka mjera može uključivati različite aktivnosti. Za svaku aktivnost u programu se određuju barem sljedeći elementi:

(a) korisnici;

(b) uvjeti prihvatljivosti;

(c) jedinični iznos potpore.

Komisija donosi delegirane akte u skladu s člankom 21. u vezi s uvjetima za utvrđivanje iznosa potpore koja se dodjeljuje u vezi s podupiranjem stavljanja na tržište i prijevoza neprerađenih i prerađenih proizvoda izvan regije u kojoj su proizvedeni, i, prema potrebi, u vezi s uvjetima za utvrđivanje količina proizvoda za koje se daje takva potpora.

#### Članak 16.

##### Nadzor i protupravna plaćanja

1. Provjera mjera predviđenih u ovom poglavlju provodi se putem administrativnih provjera i terenskih provjera.

<sup>(1)</sup> SL L 30, 31.1.2009., str. 16.

2. U slučaju protupravnih plaćanja, od dotičnog korisnika zahtijeva se povrat dotičnih iznosa. Na odgovarajući se način primjenjuje članak 80. Uredbe Komisije (EZ) br. 1122/2009 od 30. studenoga 2009. o utvrđivanju detaljnih pravila za provedbu Uredbe Vijeća (EZ) br. 73/2009 u pogledu višestruke sukladnosti, modulacije i integriranog administrativnog i kontrolnog sustava, u okviru programa izravne potpore za poljoprivrednike predviđenih u navedenoj Uredbi, kao i za provedbu Uredbe Vijeća (EZ) br. 1234/2007 u pogledu višestruke sukladnosti u okviru programa potpore predviđenog za sektor vina <sup>(1)</sup>.

#### POGLAVLJE V.

##### POP RATNE MJERE

###### Članak 17.

##### Državna potpora

1. Za poljoprivredne proizvode obuhvaćene Prilogom I. Ugovoru, na koje se primjenjuju njegovi članci 107., 108. i 109., Komisija može u skladu s člankom 108. Ugovora odobriti operativnu potporu u sektorima koji proizvode, prerađuju, stavljaju na tržište i prevoze te proizvode, s ciljem ublažavanja posebnih ograničenja za poljoprivredu na manjim otocima koja proizlaze iz njihove izoliranosti, male površine, brdovitog terena i klime, njihove gospodarske ovisnosti o malom broju proizvoda i njihove udaljenosti od tržišta.

2. Grčka može odobriti dodatna financijska sredstva za provedbu programa potpore. U takvim slučajevima, Grčka obavješćuje Komisiju o državnoj potpori, a Komisija ju može odobriti u skladu s ovom Uredbom kao dio programa potpore. Tako prijavljena potpora smatra se prijavljenom u smislu prve rečenice članka 108. stavka 3. Ugovora.

3. Ne dovodeći u pitanje stavke 1. i 2. ovog članka i odstupajući od članka 180. Uredbe (EZ) br. 1234/2007 i članka 3. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1184/2006 od 24. srpnja 2006. o primjeni određenih pravila tržišnog natjecanja na proizvodnju i trgovinu poljoprivrednim proizvodima <sup>(2)</sup>, članci 107., 108. i 109. Ugovora ne primjenjuju se na plaćanja koja je na temelju poglavlja III. i IV. ove Uredbe Grčka izvršila u skladu s ovom Uredbom.

#### POGLAVLJE VI.

##### FINANCIJSKE ODREDBE

###### Članak 18.

##### Financijska sredstva

1. Mjere predviđene ovom Uredbom predstavljaju intervenciju namijenjenu stabilizaciji poljoprivrednih tržišta u smislu članka 3. stavka 1. točke (b) Uredbe Vijeća (EZ) br. 1290/2005 od 21. lipnja 2005. o financiranju zajedničke poljoprivredne politike <sup>(3)</sup>.

2. Unija financira mjere predviđene u poglavljima III. i IV. do najvećeg godišnjeg iznosa od 23,93 milijuna eura.

3. Iznos koji se godišnje dodjeljuje za financiranje posebnih režima opskrbe iz poglavlja III. ne prelazi 7,11 milijuna eura.

Komisija donosi provedbene akte kojima se utvrđuju zahtjevi u skladu s kojima Grčka može izmijeniti raspodjelu sredstava koja se svake godine dodjeljuju za različite proizvode za koje vrijede pogodnosti posebnih režima opskrbe. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 22. stavka 2.

4. Komisija donosi delegirane akte, u skladu s člankom 21., u vezi s uvjetima za određivanje najvećeg godišnjeg iznosa koji se može dodijeliti za mjere za financiranje studija, demonstracijskih projekata, obuke i tehničke pomoći, pod uvjetom da je takva dodjela opravdana i razmjerna.

#### POGLAVLJE VII.

##### OPĆE I ZAVRŠNE ODREDBE

###### Članak 19.

##### Nacionalne mjere

Grčka poduzima potrebne mjere kako bi osigurala sukladnost s ovom Uredbom, posebno u pogledu provjera i upravnih sankcija te o tome obavješćuje Komisiju.

###### Članak 20.

##### Obavijesti i izvješća

1. Najkasnije do 15. veljače svake godine Grčka obavješćuje Komisiju o odobrenim sredstvima koja su joj stavljena na raspolaganje, a koja namjerava potrošiti u narednoj godini za provedbu predviđene opskrbe bilance i za svaku mjeru kojom se unapređuje lokalna poljoprivredna proizvodnja obuhvaćena programom potpore.

2. Najkasnije do 30. rujna svake godine Grčka dostavlja Komisiji izvješće o provedbi mjera predviđenih u ovoj Uredbi tijekom prethodne godine.

3. Do 31. prosinca 2016., i nakon toga svakih pet godina, Komisija podnosi Europskom parlamentu i Vijeću opće izvješće u kojemu je prikazan učinak aktivnosti poduzetih na temelju ove Uredbe, kojemu se, prema potrebi, prilažu odgovarajući prijedlozi.

###### Članak 21.

##### Izvršenje delegiranja

1. Komisiji se dodjeljuje ovlast za donošenje delegiranih akata, podložno uvjetima utvrđenim u ovom članku.

<sup>(1)</sup> SL L 316, 2.12.2009., str. 65.

<sup>(2)</sup> SL L 214, 4.8.2006., str. 7.

<sup>(3)</sup> SL L 209, 11.8.2005., str. 1.



2. Ovlašt za donošenje delegiranih akata iz članka 11. stavka 2., članka 15. stavka 4. i članka 18. stavka 4. Komisiji se dodjeljuje na razdoblje od pet godina, od 21. ožujka 2013. Komisija sastavlja izvješće u vezi s delegiranom ovlašt najkasnije u roku od devet mjeseci prije isteka petogodišnjeg razdoblja. Delegiranje ovlašt prešutno se produljuje za razdoblja jednakog trajanja, osim ako se Europski parlament ili Vijeće ne usprotive takvom produljenju najkasnije tri mjeseca prije isteka svakog razdoblja.

3. Europski parlament ili Vijeće mogu u bilo kojem trenutku opozvati delegiranje ovlašt iz članka 11. stavka 2., članka 15. stavka 4. i članka 18. stavka 4. Odlukom o opozivu prestaje delegiranje ovlašt navedeno u toj odluci. Ona proizvodi učinke sljedećeg dana od dana objave odluke o opozivu u *Službenom listu Europske unije* ili kasnije na dan koji je u njoj naveden. Ona ne utječe na valjanost delegiranih akata koji su već na snazi.

4. Čim donese delegirani akt, Komisija o njemu istodobno obavješćuje Europski parlament i Vijeće.

5. Delegirani akti doneseni u skladu s člankom 11. stavkom 2., člankom 15. stavkom 4. i člankom 18. stavkom 4. stupaju na snagu samo ako Europski parlament ili Vijeće na njega ne uloži nikakav prigovor u roku od dva mjeseca od obavijesti o tom aktu Europskom parlamentu i Vijeću ili ako prije isteka

toga razdoblja i Europski parlament i Vijeće obavijeste Komisiju da ne namjeravaju uložiti nikakav prigovor. Taj se rok na inicijativu Europskog parlamenta ili Vijeća produljuje za dva mjeseca.

#### Članak 22.

##### Postupak odbora

1. Komisiji pomaže Upravni odbor za izravna plaćanja osnovan na temelju članka 141. Uredbe (EZ) br. 73/2009. Taj odbor je odbor u smislu Uredbe (EU) br. 182/2011.

2. Prilikom upućivanja na ovaj stavak, primjenjuje se članak 5. Uredbe (EU) br. 182/2011.

#### Članak 23.

##### Stavljanje izvan snage

Ovim se stavlja izvan snage Uredba (EZ) br. 1405/2006.

Upućivanja na Uredbu stavljenju izvan snage smatraju se upućivanjima na ovu Uredbu i čitaju se u skladu s korelacijskom tablicom u Prilogu.

#### Članak 24.

##### Stupanje na snagu

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Strasbourgu 13. ožujka 2013.

Za Europski parlament  
Predsjednik  
M. SCHULZ

Za Vijeće  
Predsjednica  
L. CREIGHTON

## PRILOG

## Korelacijska tablica

Uredba (EZ) br. 1405/2006	Ova Uredba
Članak 1.	Članak 1.
Članak 2.	Članak 3. stavak 1.
Članak 3.	Članak 8.
Članak 4. stavak 1.	Članak 9. stavak 1.
Članak 4. stavak 2.	Članak 10.
Članak 4. stavak 3.	Članak 12. stavak 1.
Članak 5.	Članak 13.
Članak 7. stavak 1.	Članak 15. stavak 1.
Članak 7. stavak 2.	Članak 3. stavak 2.
Članak 8.	Članak 4.
Članak 9. točke (a) i (b)	Članak 15. stavak 2.
Članak 9. točke (c), (d), (e) i (f)	Članak 5.
Članak 10.	Članak 7. drugi podstavak
Članak 11.	Članak 17.
Članak 12.	Članak 18.
Članak 13.	Članak 6. stavak 1.
Članak 14. točka (a)	Članak 6. stavci 2. do 4.
Članak 14. točka (b)	Članak 7., prvi stavak, i članak 14. stavak 1. drugi podstavak, stavci 2. i 3.
Članak 16.	Članak 19.
Članak 17.	Članak 20.
Članak 18.	Članak 23.
Članak 21.	Članak 24.